



# MANUEL D'UTILISATION

## Climatiseur Portable

KP-35 CP10

KP-35 CP11

KP-35 HP10



Nous vous remercions d'avoir acheté ce climatiseur portable.  
Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et le  
conserver afin de vous y reporter à l'avenir.  
**LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!**

# | Sommaire

Précautions de sécurité	2
Attention	3
Avertissements (pour les modèles utilisant du réfrigérant R-290 uniquement)	4
Préparations	8
Installation	9
Fonctionnement	12
Entretien	15
Diagnostic des pannes	16
Remarques concernant la conception et la conformité	17
Remarque à propos de l'élimination de cet appareil	18

# | Précautions de sécurité



Ce symbole indique que le fait d'ignorer les instructions peut entraîner de graves blessures.



**AVERTISSEMENT:** Les instructions suivantes doivent être suivies attentivement pour éviter que l'utilisateur ou d'autres personnes ne soient blessés, ou que des dégâts ne se produisent. Une mauvaise manipulation due au non-respect des instructions peut entraîner des blessures ou des dommages.

- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une installation inadéquate peut entraîner des fuites d'eau, des chocs électriques ou un incendie
- Utiliser uniquement les pièces et accessoires fournis ainsi que les outils spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièces différentes peut provoquer une fuite d'eau, une électrocution, un incendie et des blessures ou des dommages.
- S'assurer que la prise utilisée est reliée à la terre et que la tension est appropriée. Le cordon d'alimentation est équipé d'une fiche de mise à la terre à trois broches pour éviter les électrocutions. Les informations concernant la tension figurent sur la plaque de spécifications de l'unité.
- L'unité doit être branchée dans une prise électrique adaptée avec une ligne de terre. Si la prise électrique prévue n'est pas correctement reliée à la terre ou protégée par un fusible à retardement ou un disjoncteur (le fusible ou le disjoncteur requis dépendra du courant maximum de l'unité, lequel est indiqué sur la plaque de spécifications fixée sur l'unité), demander à un électricien qualifié d'installer une prise électrique adaptée.
- Installer l'unité sur une surface plate et résistante. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des dommages, un bruit excessif ou des vibrations.
- Pour fonctionner correctement et en vue de prévenir les risques d'accidents, l'unité ne doit jamais être obstruée.
- NE PAS modifier la longueur du cordon d'alimentation ou utiliser une rallonge pour alimenter l'unité.
- NE PAS partager une même prise électrique avec d'autres appareils. Une alimentation inappropriée peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- NE PAS installer votre climatiseur dans une salle humide, comme une salle de bains ou une buanderie. Une surexposition à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- NE PAS installer l'unité dans un endroit qui peut être exposé à des gaz combustibles; cela pourrait provoquer un incendie.
- L'unité est équipée de roues afin de faciliter son déplacement. Éviter d'utiliser de faire rouler l'unité sur une moquette épaisse ou sur des objets car elle risquerait de basculer.
- NE PAS faire fonctionner une unité qui est tombée ou qui est endommagée.
- L'appareil avec chauffage électrique doit toujours être tenu à une distance d'au moins 1 mètre par rapport à des matières combustibles.
- Ne touchez jamais l'unité si vous avez les mains humides ou mouillées, ou que vous êtes pieds nus.
- Si le climatiseur bascule alors qu'il est en fonctionnement, éteignez-le et débranchez-le immédiatement. Examinez visuellement l'unité pour vous assurer qu'elle n'a pas été endommagée. Si vous pensez que l'unité a pu être endommagée, contactez un technicien ou le service à la clientèle pour obtenir de l'aide.
- En cas d'orage, l'alimentation électrique doit être coupée pour éviter que l'appareil ne soit endommagé à cause des éclairs.
- Le climatiseur doit être utilisé de sorte à être protégé contre l'humidité (par ex., la condensation, les éclaboussures d'eau, etc). Ne jamais positionner ou ranger le climatiseur dans un endroit où il risque de tomber dans de l'eau ou quelque autre liquide. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil.
- Tout le câblage doit être réalisé dans le respect le plus strict du schéma de câblage situé dans l'unité.
- La carte mère (PCB) de l'unité est conçue avec un fusible pour fournir une protection contre les surintensités. Les caractéristiques du fusible sont imprimées sur la carte mère, comme: T 3,15 A/250 V, etc.

# | Attention

## Attention

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou un manque d'expérience et de connaissances avec une supervision ou une instruction sur l'utilisation de l'unité en toute sécurité et une compréhension des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. (Applicable pour les pays européens).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances suffisantes, sauf si elles sont supervisées ou qu'une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué comment utiliser l'appareil. (Applicable pour les pays hors Europe).
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants doivent être surveillés autour de l'unité en tout temps.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou autre personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil de la prise électrique.
- Ne jamais retirer les couvercles fixes. Ne jamais utiliser cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou qu'il est endommagé.
- Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous une moquette. Ne pas couvrir le cordon d'alimentation avec des tapis, revêtements de sol ou similaires. Ne pas passer le cordon d'alimentation sous un meuble ou un appareil. Positionner le cordon de sorte à ce qu'il ne gêne pas le passage et à ce que personne ne puisse se prendre les pieds dedans.
- Ne pas faire fonctionner une unité dont le cordon, la fiche, le fusible ou le disjoncteur est endommagé. Jeter l'unité ou la porter dans un centre d'entretien agréé afin qu'elle soit examinée et/ou réparée.
- Pour limiter le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas utiliser ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de vitesse à l'état solide.
- L'appareil doit être installé conformément à la réglementation en matière de câblage.
- Contacter un technicien de service autorisé pour la réparation ou la maintenance de cette unité.
- Faire appel à un installateur agréé pour installer cette unité.
- Ne pas couvrir ou boucher les grilles d'entrée ou de sortie.
- Ne pas utiliser le produit à d'autres fins que celles qui sont décrites dans le présent manuel d'instructions.
- Avant toute opération de nettoyage, éteindre et débrancher l'unité.
- Couper l'alimentation électrique si l'appareil émet des bruits étranges, une odeur ou de la fumée.
- N'appuyez jamais sur les boutons du panneau de commande avec autre chose que vos doigts.
- Ne jamais retirer les couvercles fixes. Ne jamais utiliser cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou qu'il est endommagé.
- Ne pas faire fonctionner ou arrêter l'unité en branchant ou tirant sur la fiche du cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser de produits chimiques dangereux pour nettoyer l'unité. Ne pas utiliser l'unité en présence de substances ou vapeurs inflammables comme de l'alcool, des insecticides, du pétrole, etc.
- Toujours transporter le climatiseur verticalement et veiller à ce qu'il soit sur une surface stable et plate lorsqu'il est utilisé.
- Toujours prendre contact avec une personne qualifiée pour effectuer les réparations. Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé et qu'il doit être remplacé, procurez-vous un câble d'alimentation neuf auprès du fabricant et n'utilisez jamais un câble réparé.
- Pour débrancher l'appareil toujours saisir la fiche et jamais le cordon d'alimentation.
- Éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

# Avertissements (pour les modèles utilisant du réfrigérant R-290 uniquement)

- N'utilisez aucun moyen autre que ceux qui sont recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce où il n'existe pas de source d'ignition fonctionnant en continu (par ex., des flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou un chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Attention: certains réfrigérants n'ont pas d'odeur.  
L'appareil KP-35 HP9 doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 10 m<sup>2</sup>.
- Toutes les réglementations nationales en matière de gaz doivent être observées.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient jamais obstrués.
- L'appareil doit être stocké de sorte à prévenir tout dommage mécanique.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé et la taille de la pièce doit correspondre à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement.
- Toute personne qui travaille sur ou ouvre le circuit de refroidissement doit être en possession d'un certificat en vigueur décerné par une autorité d'évaluation agréée, attestant de son aptitude à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue.
- Les opérations de réparation ne doivent être effectuées que tel que cela est recommandé par le fabricant de l'équipement. Les opérations d'entretien et de réparation qui requièrent l'intervention d'autres personnes qualifiées doivent être effectuées sous la surveillance de la personne compétente pour l'utilisation des réfrigérants inflammables.







Attention: Risque d'incendie /  
matériaux inflammables  
(Pour les unités R-290 uniquement)



NOTE IMPORTANTE: Lire ce manuel attentivement avant l'installation ou l'utilisation de votre nouvelle unité de climatisation. Conserver ce manuel afin de vous y reporter à l'avenir.

Explication des symboles figurant sur l'unité (applicable uniquement aux unités qui fonctionnent avec du réfrigérant R-290):

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que l'appareil utilise un réfrigérant inflammable. En cas de fuite et d'exposition à une source d'ignition externe, il existe un risque d'incendie.
	ATTENTION	Ce symbole indique qu'il est impératif de lire attentivement le manuel d'opération.
	ATTENTION	Ce symbole indique qu'un technicien doit intervenir sur cet appareil en se reportant au manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que des informations sont disponibles (par ex., manuel d'opération ou manuel d'installation).

# Avertissements (pour les modèles utilisant du réfrigérant R-290 uniquement)

1. Transport des appareils contenant des réfrigérants inflammables.

Consulter les réglementations en matière de transport.

2. Marquage d'équipements à l'aide de symboles.

Consulter les réglementations locales.

3. Élimination des appareils utilisant des réfrigérants inflammables.

Consulter les réglementations nationales.

4. Stockage des appareils.

Le stockage de l'appareil doit être conforme aux instructions du fabricant.

5. Stockage de l'appareil dans son emballage (non vendu).

La protection de l'emballage pour le stockage doit garantir qu'un dommage mécanique survenant sur l'équipement alors qu'il est dans son emballage n'entraînera pas de fuite de la charge de réfrigérant. Le nombre maximum d'équipements pouvant être stockés ensemble dépendra des réglementations locales.

6. Informations relatives à l'entretien

## 1) Vérifications de la zone

Avant de commencer à travailler sur les systèmes contenant des réfrigérants inflammables, il est impératif de procéder à des vérifications de sécurité afin de garantir que le risque d'ignition est réduit au minimum. Pour réparer le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être prises avant toute intervention sur le système.

## 2) Procédure de travail

Les travaux doivent être entrepris dans le cadre d'une procédure contrôlée en vue de réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammable pendant les travaux.

## 3) Zone de travail: considérations générales

Le personnel d'entretien ainsi que toutes les personnes travaillant dans la zone concernée doivent être informés de la nature des travaux exécutés. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. Vérifier que l'intérieur de la zone délimitée a été sécurisée via le contrôle des matières inflammables.

## 4) Détection de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant adapté avant et pendant les travaux, afin que le technicien soit à tout moment conscient de la présence d'une atmosphère potentiellement inflammable. Assurez-vous que la détection de fuites employée est adaptée et qu'elle peut être utilisée avec des réfrigérants inflammables (c.-à-d., pas d'étincelles, correctement scellé ou intrinsèquement sûr).

## 5) Présence d'extincteur

Si des travaux à chaud doivent être exécutés sur l'équipement de réfrigération ou sur certaines de ses pièces, un extincteur adapté doit être mis à disposition et facilement accessible. Un extincteur à poudre chimique ou au CO<sub>2</sub> doit être placé à côté de la zone de chargement.

## 6) Absence de sources d'ignition

Le personnel exécutant des travaux sur un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauteries contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit en aucun cas utiliser des sources d'ignition d'une manière

susceptible d'entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'ignition possibles, y compris fumer des cigarettes, doivent être maintenues suffisamment loin du site sur lequel des travaux d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination sont susceptibles de libérer du réfrigérant inflammable. Avant l'exécution des travaux, la zone autour de l'équipement doit être vérifiée afin de détecter les éventuelles matières inflammables ou les sources d'ignition. Des panneaux «Interdiction de fumer» doivent être mis en place.

## 7) Ventilation de la zone

Vérifier que la zone est ouverte ou qu'elle est correctement ventilée avant d'intervenir sur le système ou d'effectuer des travaux à chaud. La ventilation doit être maintenue pendant l'exécution des travaux. La ventilation doit permettre d'éliminer en toute sécurité le réfrigérant dégagé et de préférence l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

## 8) Vérification de l'équipement de réfrigération

Si des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés au but visé et satisfaire aux spécifications. À tout moment, les directives d'entretien et de réparation du fabricant doivent être suivies. En cas de doute, consulter le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables:

Vérifier que la quantité de réfrigérant chargé correspond à la taille de la pièce dans laquelle les composants contenant du réfrigérant sont installés;

Vérifier que les machines de ventilation et les évacuations fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées;

Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, vérifier les circuits secondaires afin de détecter du réfrigérant; vérifier que le marquage sur l'équipement est visible et lisible. Corriger les marquages et panneaux devenus illisibles;

Le tuyau ou les composants de réfrigération sont installés dans une position où ils sont peu susceptibles d'être exposés à une substance qui peut corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que ces composants soient fabriqués avec des matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou soient protégés contre la corrosion.

## 9) Vérification des dispositifs électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des vérifications de sécurité initiales et des procédures d'inspection des composants. En cas de défaut susceptible de compromettre la sécurité, ne pas rebrancher le circuit à l'alimentation électrique avant d'avoir résolu le problème. S'il est impossible de réparer la panne immédiatement mais qu'il est nécessaire de remettre en marche le système, une solution temporaire adaptée doit être utilisée.

Le propriétaire de l'équipement doit en être informé afin que toutes les parties soient averties.

Les vérifications de sécurité initiales doivent inclure:

vérifier que les condensateurs sont déchargés (cela doit être fait en toute sécurité pour éviter la possibilité d'étincelles);

vérifier que tous les composants électriques sont hors tension et que le câblage n'est pas exposé pendant le chargement, la récupération ou la purge du système;

# Avertissements (pour les modèles utilisant du réfrigérant R-290 uniquement)

vérifier la continuité du système de mise à la terre.

## 7. Réparation de composants scellés

1) Lors de la réparation de composants scellés, l'équipement sur lequel l'intervention est réalisée doit impérativement être mis hors tension avant de déposer des couvercles scellés etc. Si la réparation doit être effectuée avec une alimentation électrique, un détecteur de fuites fonctionnant en permanence doit être mis en place aux endroits les plus critiques afin d'avertir le technicien en cas de situation potentiellement dangereuse.

2) Les points suivants doivent être surveillés afin de garantir que les interventions sur des composants électriques ne provoqueront pas des dommages sur les boîtiers susceptibles de nuire au niveau de protection. Cela inclut les dommages au niveau des câbles, un nombre excessif de raccordements, des bornes non conformes aux spécifications d'origine, des joints endommagés, la mise en place incorrecte de presse-étoupes, etc.

Vérifier que l'appareil est installé en toute sécurité.

Veillez à ce que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne soient pas dégradés de telle manière qu'ils ne servent plus à éviter l'entrée d'une atmosphère inflammable. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE: L'utilisation d'agents d'étanchéité au silicone peut nuire à l'efficacité de certains appareils de détection des fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants intrinsèquement sûrs avant une intervention.

## 8. Réparation de composants intrinsèquement sûrs

Ne pas appliquer de charge inductive permanente ou de capacité sur le circuit sans avoir vérifié qu'elle ne dépasse pas les spécifications en termes de tension et de courant pour l'équipement utilisé. Les composants intrinsèquement sûrs sont les seules pièces sur lesquelles il est possible d'intervenir alors qu'ils sont sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil de test doit être adapté. Remplacer les composants par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces pourraient provoquer l'ignition du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.

## 9. Câblage

Vérifier que le câblage n'est pas usé, rouillé, soumis à une pression excessive, à des vibrations, à des bords coupants ou tout autre effet environnemental défavorable. Vérifier également les effets du temps ou des vibrations continues provenant de sources telles que des compresseurs ou des ventilateurs.

## 10. Détection de réfrigérants inflammables

En aucun cas de sources d'ignition potentielles ne doivent être utilisées pour chercher ou détecter des fuites de réfrigérant. Ne jamais utiliser une lampe aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).

## 11. Méthode de détection de fuites

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter la présence de réfrigérants inflammables, mais la sensibilité doit être vérifiée, ainsi que l'étalonnage. (Les appareils de détection doivent être calibrés dans une zone sans réfrigérant). Vérifier que

la détecteur n'est pas une source d'ignition potentielle et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. Les appareils de détection des fuites doivent être paramétrés à un pourcentage de LFL du réfrigérant et doivent être étalonnés pour le réfrigérant employé. Le pourcentage de gaz approprié (25% maximum) doit être confirmé. Les fluides de détection des fuites sont adaptés pour la plupart des réfrigérants mais l'utilisation de détergents à base de chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et faire rouiller les tuyauteries en cuivre. En cas de fuite présumée, toutes les flammes nues doivent être retirées/éteintes. Si une fuite de réfrigérant est détectée et qu'une opération de brasafe est nécessaire, tout le réfrigérant doit être éliminé du système ou isolé (au moyen de vannes) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote libre d'oxygène (OFN) doit alors être purgée de tout le système avant et pendant le processus de brasage.

## 12. Élimination et évacuation

Lors d'une entrée dans le circuit réfrigérant pour effectuer les réparations ou à d'autres fins, les procédures conventionnelles doivent être utilisées. Cependant, il est important que la meilleure pratique soit suivie car l'inflammabilité est une considération à prendre en compte. La procédure suivante doit être suivie:

retirer le réfrigérant;

purger le circuit avec un gaz inerte;

évacuer;

purger de nouveau avec un gaz inerte;

ouvrir le circuit par découpe ou brasage.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans des cylindres de récupération adaptés. Le système doit être rincé à l'azote libre d'oxygène afin de garantir la sécurité de l'unité. Il peut être nécessaire de recommencer la procédure plusieurs fois. Ne pas utiliser d'air comprimé ou d'oxygène pour effectuer cette tâche. Le rinçage doit être effectué en rompant le vide dans le système avec de l'azote libre d'oxygène et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte. Le gaz doit ensuite être libéré dans l'atmosphère et le vide doit de nouveau être rétabli. Ce processus doit être recommencé jusqu'à ce qu'il ne reste plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge finale d'azote libre d'oxygène est utilisée, le système doit être ventilé afin de retrouver la pression atmosphérique pour les travaux puissent être exécutés. Cette opération est absolument vitale si des opérations de brasage doivent avoir lieu sur les tuyauteries.

Vérifier que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche de sources d'ignition et qu'une ventilation est disponible.

## 13. Procédures de chargement

Outre les procédures de chargement conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

Lorsqu'un appareil de chargement est utilisé, vérifier qu'une contamination de différents réfrigérants ne se produit pas. Les tuyaux ou les lignes doivent être aussi courtes que possible pour limiter la quantité de réfrigérant qu'elles contiennent.

Les cylindres doivent être positionnés verticalement. Vérifier que le système de réfrigération est raccordé à la

# Avertissements (pour les modèles utilisant du réfrigérant R-290 uniquement)

terre avant de charger le système une fois que le chargement a été effectué (si cela n'a pas été fait).

Des précautions extrêmes doivent être prises afin de ne pas trop remplir le système de réfrigération. Avant de recharger le système, un essai de pression doit être effectué avec de l'azote libre d'oxygène. Une fois le chargement terminé, et avant la mise en service, il est impératif de vérifier qu'il n'existe pas de fuite dans le système. Avant de quitter le site, un test d'étanchéité supplémentaire devra être réalisé.

## 14. Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement dans les moindres détails. Une bonne pratique recommandée consiste à récupérer tous les réfrigérants de manière sûre. Avant de commencer à effectuer une tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être pris au cas où une analyse serait nécessaire avant de réutiliser un réfrigérant récupéré.

L'alimentation électrique doit être disponible avant de commencer l'intervention.

a) Étudier l'équipement et son fonctionnement.

b) Isoler le système électriquement.

c) Avant de commencer à intervenir, vérifier que;

un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour transporter les cylindres de réfrigérant;

Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement; le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente; l'équipement de récupération et les cylindres sont conformes aux normes applicables;

d) Si possible, pomper le système réfrigérant.

e) S'il est impossible de faire le vide, intervenir sur plusieurs sections afin d'éliminer le réfrigérant depuis plusieurs points du système.

f) Le cylindre doit être situé sur une balance avant de commencer la récupération.

g) Mettre en marche la machine de récupération et la faire fonctionner conformément aux instructions du fabricant.

h) Ne pas trop remplir les cylindres. (pas plus de 80% du volume de charge liquide).

i) Ne pas dépasser la pression de travail maximum du cylindre, même temporairement.

j) Une fois que les cylindres ont été remplis correctement et que le processus est terminé, vérifier que les cylindres et l'équipement sont retirés du site rapidement et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont refermées.

k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération sauf s'il a été nettoyé et vérifié.

## 15. Étiquetage

Une étiquette indiquant que l'équipement a été mis hors service et vidé du réfrigérant doit être apposée sur l'équipement.

L'étiquette doit être datée et signée. Vérifier que des étiquettes indiquant que l'équipement contient un réfrigé-

rant inflammable sont présentes sur l'équipement.

## 16. Récupération

Pour retirer le réfrigérant d'un système, que ce soit à des fins de réparation ou de mise hors service, il est recommandé que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité.

Lors du transfert du réfrigérant dans des cylindres, vérifier que seuls des cylindres destinés à la récupération de réfrigérant sont employés.

Vérifier que le nombre de cylindres pour contenir la charge totale de réfrigérant présente dans le système sont disponibles. Tous les cylindres à utiliser doivent être prévus pour récupérer le réfrigérant et étiquetés pour ce type de réfrigérant (c.-à-d., des cylindres spécifiquement destinés à la récupération de réfrigérant). Les cylindres doivent être complets avec une soupape d'évacuation de pression et des vannes de fermeture en bon état de fonctionnement.

Les cylindres de récupération vides sont ventilés et, si possible, refroidis, avant de procéder à la récupération.

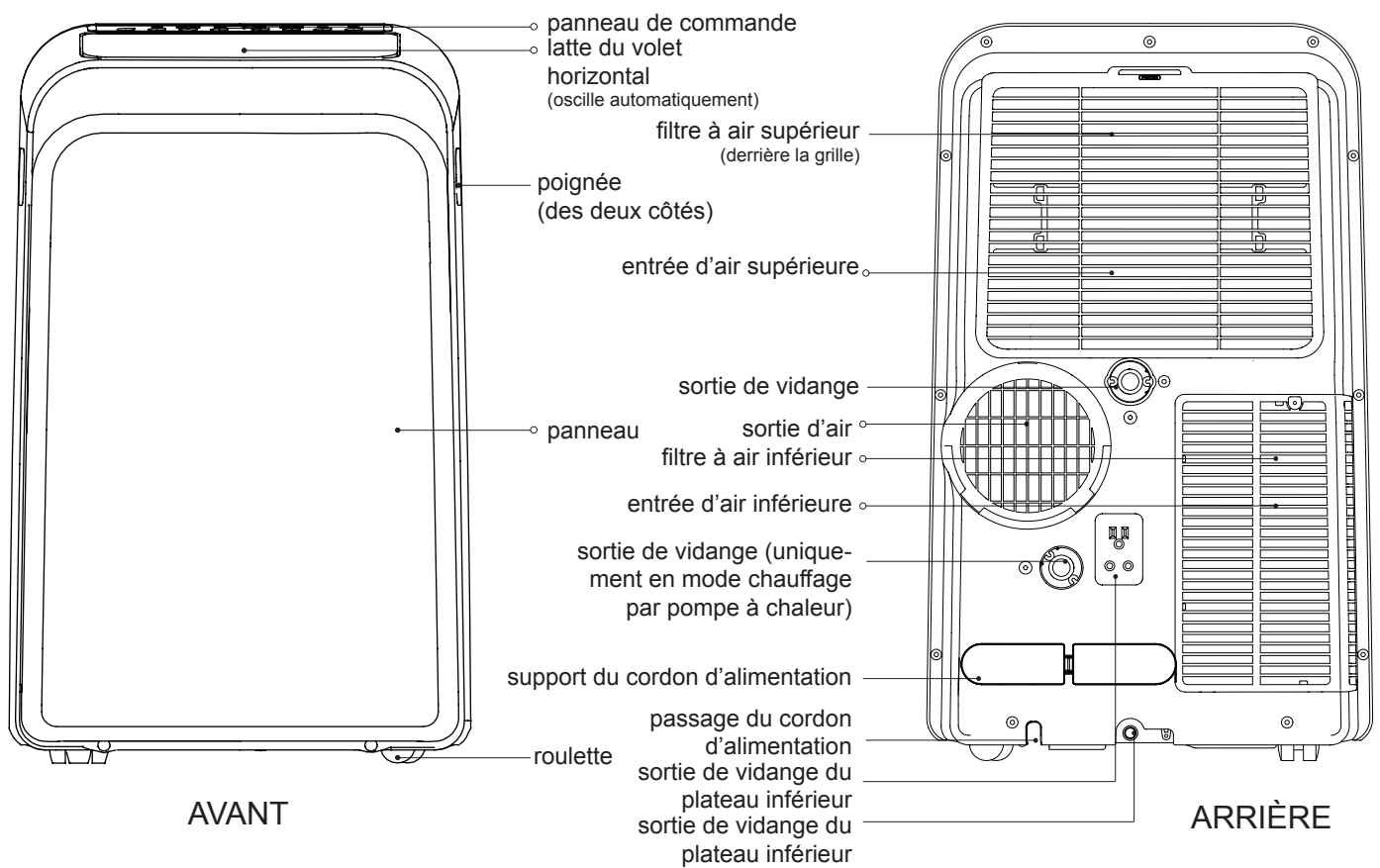
L'équipement de récupération doit être en parfait état de marche, avec un manuel d'instruction à disposition, et il doit être adapté pour traiter les réfrigérants inflammables. De plus, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de marche. Les tuyaux doivent être complets avec des raccords étanches et en bon état. Avant d'utiliser une machine de récupération, vérifier qu'elle est en bon état de marche, que l'entretien a été réalisé correctement et que les composants électriques sont scellés pour éviter l'ignition en cas de libération de réfrigérant. Demander conseil au fabricant en cas de doute. Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur de réfrigérant dans le cylindre de récupération correct et la Fiche de transfert de déchets doit être élaborée. Ne pas mélanger des réfrigérants dans des unités de récupération, et surtout pas dans des cylindres. Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, vérifier qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable afin de garantir qu'il ne reste pas de réfrigérant inflammable avec le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de retourner le compresseur aux fabricants. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être employé pour accélérer le processus. Lorsque de l'huile est vidangée d'un système, cela doit être fait en toute sécurité.

## Remarque sur les gaz fluorés

- Les gaz fluorés à effet de serre sont recueillis dans un équipement hermétiquement fermé. Pour obtenir des informations spécifiques à propos du type, de la quantité et de l'équivalent en CO<sub>2</sub> en tonnes de gaz fluorés à effet de serre (sur certains modèles), veuillez consulter l'étiquette de l'unité.
- L'installation, le service, la maintenance et la réparation de cette unité doivent être effectués par un technicien certifié.
- La désinstallation et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.

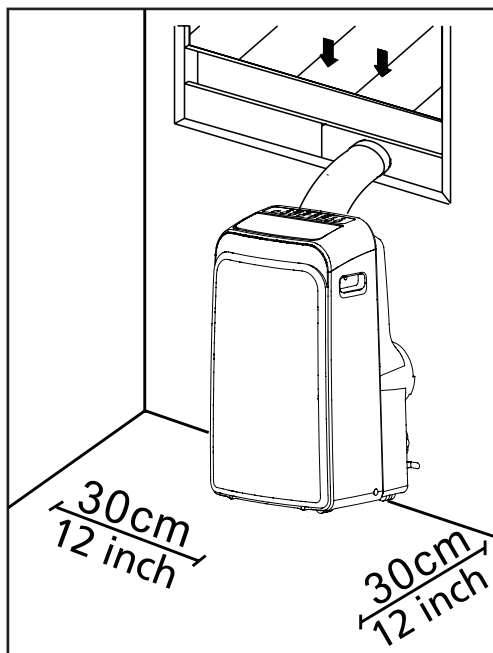


# Préparation



# | Installation

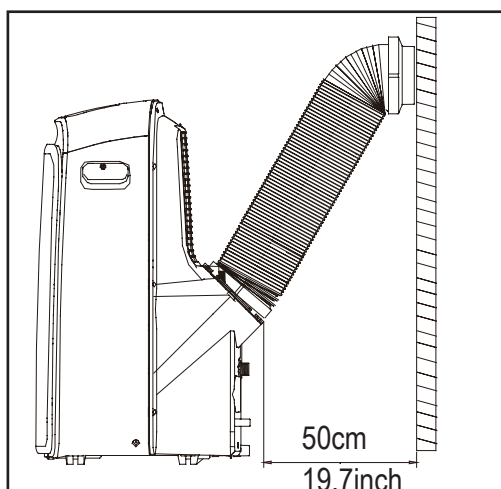
## Sélectionner un emplacement adapté



Pour installer votre appareil, tenez compte des exigences suivantes:

- Votre unité doit être installée sur une surface plane pour éviter le bruit et les vibrations.
- L'unité doit être installée à proximité d'une prise électrique reliée à la terre et le plateau de récupération d'eau (à l'arrière de l'unité) doit être accessible.
- L'unité doit être située au moins à 30 cm (12") du mur le plus proche pour garantir la meilleure climatisation.
- NE PAS recouvrir les entrées ou sorties d'air, ni le récepteur de signal de la télécommande de l'unité; cela pourrait endommager votre appareil.

## Installation recommandée



### REMARQUE:

Toutes les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre d'explication uniquement. Votre machine peut être légèrement différente.

La forme actuelle prévaut.

L'unité peut être contrôlée à partir du panneau de commande seul, ou au moyen de la télécommande. Ce manuel ne couvre pas le fonctionnement de la télécommande. Veuillez consulter le document intitulé «Illustration de la télécommande» fourni avec l'unité.

Lorsqu'il existe de grandes différences entre le MANUEL D'INSTRUCTIONS et le document intitulé «Illustration de la télécommande» concernant la description des fonctions, la description du MANUEL D'INSTRUCTIONS prévaut.






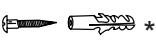
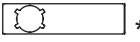


## Outils requis




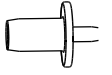



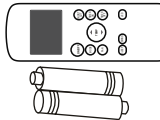
- Tournevis Philips moyen
- Mètre ruban ou règle
- Couteau ou ciseaux
- Scie (facultatif, pour réduire l'adaptateur pour fenêtres, si la fenêtre est étroite)

## Accessoires

Vérifiez la taille de votre fenêtre et sélectionnez l'adaptateur pour fenêtre le plus adapté.

# Installation

Pièce	Description	Quantité
	Adaptateur de l'unité	1 pièce
	Gaine d'évacuation	1 pièce
	Adaptateur de kit pour fenêtre coulissante	1 pièce
	Adaptateur d'évacuation mural A (pour l'installation murale uniquement)	1 pièce
	Adaptateur d'évacuation mural B (avec bouchon) (pour l'installation murale uniquement)	1 pièce
	Vis et cheville (pour l'installation murale uniquement)	4 jeux
	Kit pour fenêtre coulissante A	1 pièce
	Kit pour fenêtre coulissante B	1 pièce
	Support pour cordon d'alimentation	1 pièce

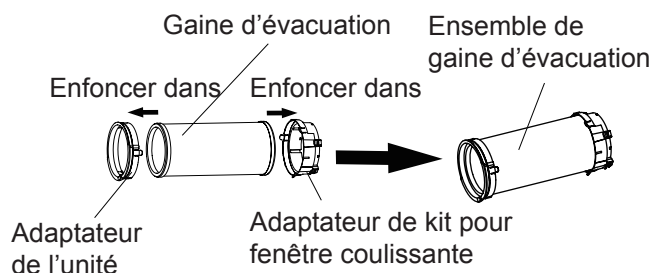
Pièce	Description	Quantité
	Boulon	1 pièce
	Support de sécurité et vis	1 jeu
	Flexible de vidange	1 pièce
	Adaptateur pour flexible de vidange (uniquement pour le mode chauffage à pompe à chaleur)	1 pièce
	Joint en mousse A (adhésif)	2 pièces
	Joint en mousse B (adhésif)	2 pièces
	Joint en mousse C (non-adhésif)	1 pièce
	Télécommande et pile	1 jeu

REMARQUE: Les articles suivis d'un \* sont facultatifs. De légères variations de forme peuvent exister.

## Kit d'installation pour fenêtre

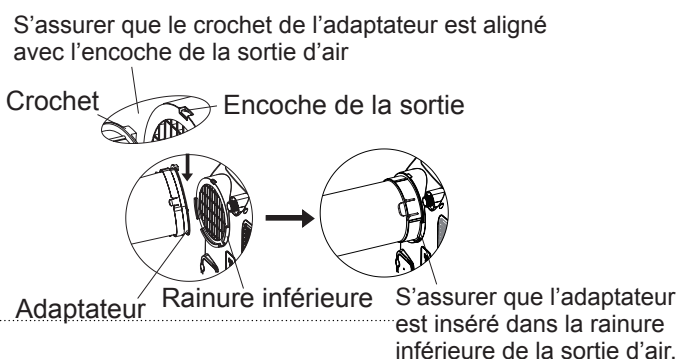
### Première étape: Préparer l'ensemble de gaine d'évacuation

Enfoncer la gaine d'évacuation dans l'adaptateur de kit pour fenêtre coulissante et dans l'adaptateur de l'unité; les fixer automatiquement au moyen des fixations élastiques des adaptateurs



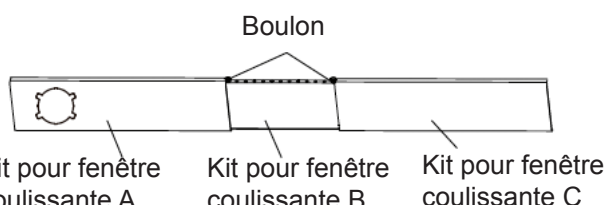
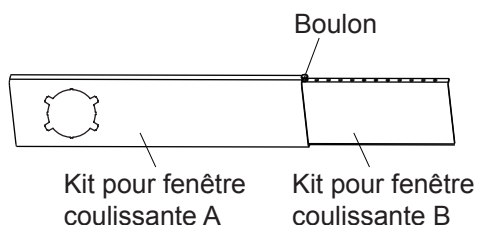
### Deuxième étape: Installer l'ensemble de gaine d'évacuation sur l'unité

Insérer l'adaptateur de l'unité de l'ensemble de gaine d'évacuation dans la rainure inférieure de la sortie d'air de l'unité. Le crochet de l'adaptateur doit être aligné par rapport à l'encoche de la sortie d'air. Faire glisser l'ensemble de gaine d'évacuation vers le bas, dans le sens de la flèche, pour le mettre en place.



### Troisième étape: Préparer le kit pour fenêtre coulissante

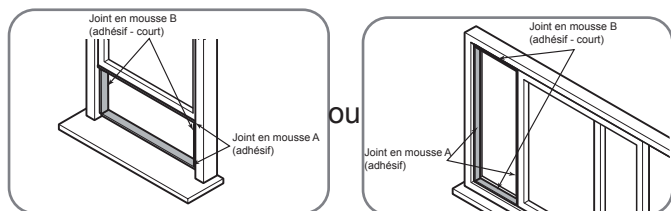
1. Ajuster la taille du kit pour fenêtre en fonction de la taille de votre fenêtre.
2. Si la longueur de votre fenêtre requiert deux plaques, utilisez le boulon pour raccorder les plaques après avoir ajusté la taille.
3. Pour certains modèles, si la longueur de votre fenêtre requiert trois plaques (facultatif), utilisez deux boulons pour raccorder les plaques après avoir ajusté la taille



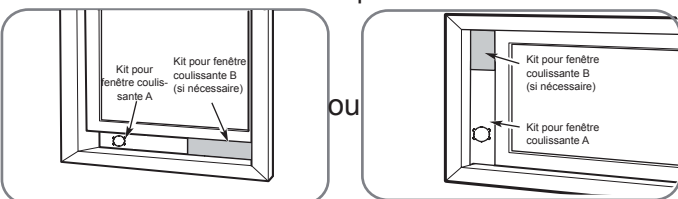
# Installation

Remarque: Après avoir préparé l'ensemble de gaine d'évacuation et ajusté le kit pour fenêtre coulissante, procéder à l'installation en sélectionnant l'une des méthodes suivantes:

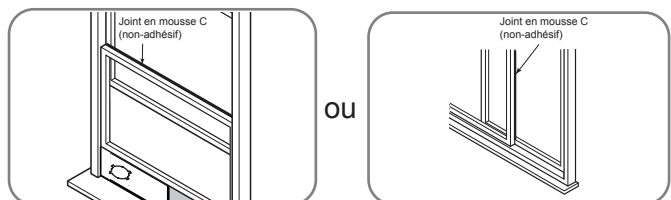
## Type 1: Fenêtre à guillotine ou fenêtre coulissante (en option)



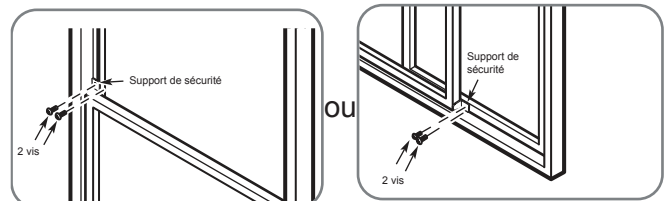
1. Découper des bandes de joint adhésif A et B d'une longueur adaptée et les fixer sur le cadre et le montant de la fenêtre comme indiqué sur l'illustration



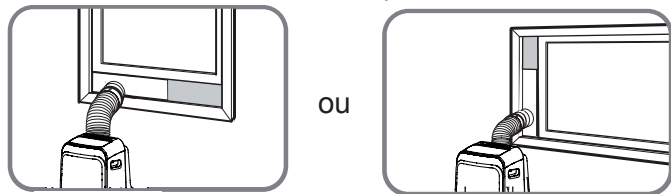
2. Insérer le kit pour fenêtre coulissante dans l'ouverture de la fenêtre.



3. Découper une bande de joint en mousse C non adhésif adaptée à la largeur de la fenêtre. Insérer le joint entre le verre et le châssis de la fenêtre pour éviter que de l'air et des insectes n'entrent dans la pièce.



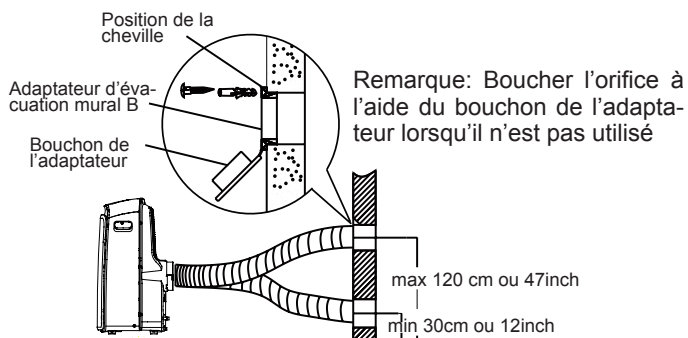
4. Si vous le souhaitez, installez le support de sécurité à l'aide des 2 vis comme indiqué sur l'illustration



5. Insérer l'adaptateur de kit pour fenêtre coulissante dans l'orifice de la plaque.

## Type 2: Installation murale (en option)

1. Découper un orifice de 125 mm (4,9 pouces) dans le mur pour l'adaptateur d'évacuation mural B.
2. Fixer l'adaptateur d'évacuation mural B sur le mur à l'aide des quatre vis et chevilles fournies dans le kit.
3. Raccorder l'ensemble de gaine d'évacuation (avec d'adaptateur d'évacuation mural A) dans l'adaptateur d'évacuation mural B.

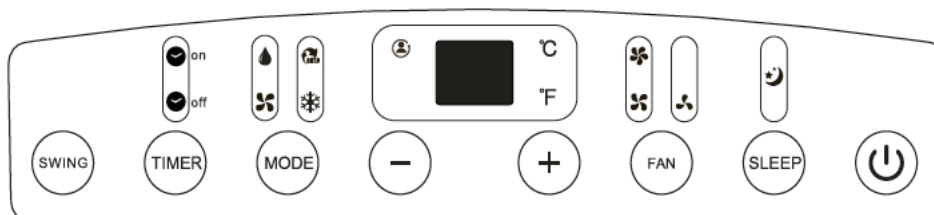


Remarque: Pour garantir un fonctionnement correct, NE PAS tirer excessivement sur la gaine ni la plier. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacle autour de la sortie d'air de la gaine d'évacuation (dans un rayon de 500 mm) pour que le système d'évacuation fonctionne correctement. Toutes les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre d'explication uniquement. Votre climatiseur peut être légèrement différent. La forme actuelle prévaut.

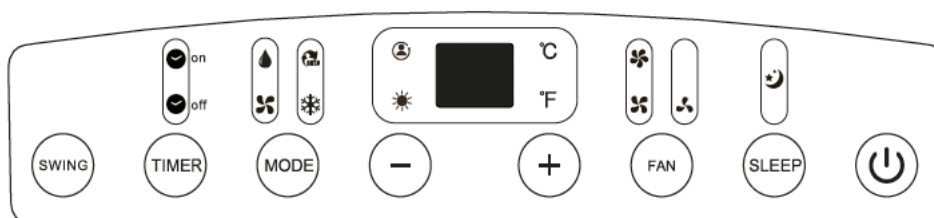


# | Fonctionnement

NOTE: Le panneau de commande peut ressembler à l'un des suivants:  
 KP-35 CP10, KP-35 CP11



KP-35 HP10



REMARQUE: Sur certains modèles remplace °F. Sur certains modèles (témoin Connexion sans fil) remplace (témoin marçge).

REMARQUE: Certains fonctions (ION, SUIVI, CHAUFFAGE, CONNEXION SANS FIL, etc.) sont en option.

	Témoin mode CHAUFFAGE		Témoin vitesse ÉLEVÉE du ventilateur		Témoin de la fonction SUIVI
	Témoin mode REFROIDISSEMENT		Témoin vitesse MOYENNE du ventilateur		Témoin de la fonction VEILLE
	Témoin mode VENTILATION		Témoin vitesse FAIBLE du ventilateur		Degrés Celsius
	Témoin mode SÉCHAGE		Témoin vitesse AUTO du ventilateur		Degrés Fahrenheit
	Témoin mode AUTO		Témoin du filtre		Afficheur
	Témoin CONNEXION SANS FIL		Témoin fonction GESTION ÉNERGÉTIQUE		

NOTE: L'appareil que vous avez achetée peut ressembler à l'une des suivantes:



# Fonctionnement

## SWING Bouton SWING

Il permet de mettre en marche la fonction. Oscillation automatique. Lorsque l'unité est en marche, appuyez sur le bouton SWING pour arrêter le volet à un certain angle.

## SWING Bouton Connexion sans fil (en option)

(3 seconds)

Il permet de mettre en marche la fonction Connexion sans fil. La première fois que vous utilisez la fonction Connexion sans fil, appuyez le bouton SWING et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer la fonction Connexion sans fil. Sur l'écran, «AP» s'affiche, ce qui indique que vous pouvez paramétrer la connexion sans fil. Si la connexion est réalisée correctement (router) dans les 8 minutes qui suivent, l'unité quitte automatiquement la fonction Connexion sans fil. Le témoin de connexion sans fil s'allume. En cas d'échec de la connexion dans les 8 minutes, l'unité quitte la fonction Connexion sans fil. «OF» s'affiche sur l'écran pendant 3 secondes. Appuyez sur les boutons SWING et HAUT (+) simultanément pour activer la fonction Connexion sans fil. «ON» s'affichera sur l'écran pendant 3 secondes.

REMARQUE: Lorsque vous redémarrez la fonction Connexion sans fil, un certain temps peut être nécessaire pour que l'unité se connecte automatiquement au réseau.

## TIMER Bouton TIMER

Ce bouton permet de paramétrer l'heure de démarrage automatique et d'arrêt automatique, avec les boutons + et -, Le témoin ON (marche) / OFF (arrêt) du minuteur s'allume en fonction des paramètres du minuteur.

## MODE Bouton MODE

Il permet de sélectionner le mode de fonctionnement. À chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'appareil sélectionne un mode de fonctionnement différent, selon la séquence suivante: AUTO, REFROIDISSEMENT, SÉCHAGE, VENTILATION et CHAUFFAGE (non-disponible pour les modèles à refroidissement seul). Le témoin de mode s'allume en fonction des paramètres de mode.



## Boutons Haut (+) et Bas (-)

Ils permettent de modifier (augmenter/diminuer) les paramètres de température, par incréments de 1°C/1°F (ou 2°F), dans une fourchette de 17°C/62°F à 30°C/86°F (ou 88°F), ou les paramètres du minuteur dans une plage de 0 à 24h.

REMARQUE: Le système peut afficher la température en degrés Fahrenheit ou Celsius. Pour passer de l'un à l'autre, appuyez simultanément sur les boutons Haut et Bas pendant 3 secondes.

## SLEEP Bouton SLEEP (ECO)

Il permet de mettre en marche la fonction Veille/Économie d'énergie.



## Bouton Marche

Il permet d'allumer et d'éteindre l'appareil



## Afficher

Il affiche la température programmée en °C ou °F («F» ne s'affiche pas sur certains modèles) et les paramètres du minuteur. En mode DRY et FAN, il affiche la température ambiante.

Il affiche les codes d'erreur et les codes de protection:

- E1- Erreur de capteur de température ambiante
- E2- Erreur de capteur de température de l'évaporateur.
- E3- Erreur de capteur de température du condenseur (sur certains modèles).
- E4- Erreur de communication du panneau d'affichage.
- EC- Dysfonctionnement du système de détection de fuite de réfrigérant (sur certains modèles).
- P1- Plateau inférieur plein -- Raccordez le flexible de vidange et éliminez l'eau recueillie. Si ce code de protection réapparaît, prenez contact avec un technicien.

Remarque: Si l'un des dysfonctionnements précédents survient, éteignez l'unité et vérifiez qu'elle n'est pas obstruée. Redémarrez l'unité et si le dysfonctionnement s'affiche toujours, éteignez l'unité et débranchez-la. Prenez contact avec le fabricant ou un revendeur agréé ou un technicien qualifié.

## Installation de la gaine d'évacuation

La gaine d'évacuation et l'adaptateur doivent être installés ou retirés en fonction du mode de fonctionnement sélectionné. Pour les modes REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE (type à pompe à chaleur) ou AUTO, la gaine d'évacuation doit être installée. Pour les modes VENTILATION, SÉCHAGE ou CHAUFFAGE (type chauffage électrique) la gaine d'évacuation doit être retirée.

# Fonctionnement

## Instructions de fonctionnement

### REFROIDISSEMENT

- Appuyez sur le bouton «MODE» jusqu'à ce que le témoin du mode REFROIDISSEMENT s'allume.
- Appuyez sur les boutons de réglage «+» ou «-» pour sélectionner la température de votre choix. La température peut être paramétrée dans une fourchette de 17°C à 30°C/62°F à 86°F (ou 88°F).
- Appuyez sur le bouton «FAN SPEED» pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

### CHAUFFAGE (non disponible sur les modèles à refroidissement seul)

- Appuyez sur le bouton «MODE» jusqu'à ce que le témoin du mode CHAUFFAGE s'allume.
- Appuyez sur les boutons de réglage «+» ou «-» pour sélectionner la température de votre choix. La température peut être paramétrée dans une fourchette de 17°C à 30°C/62°F à 86°F (ou 88°F).
- Appuyez sur le bouton «FAN SPEED» pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Sur certains modèles, la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode CHAUFFAGE.

### SÉCHAGE

- Appuyez sur le bouton «MODE» jusqu'à ce que le témoin du mode SÉCHAGE s'allume.
- Avec ce mode, vous ne pouvez pas sélectionner la vitesse du ventilateur ni régler la température. Le moteur du ventilateur fonctionne à basse vitesse.
- Fermez les fenêtres et les portes pour déshumidifier au mieux la pièce.
- Ne pas mettre la gaine à la fenêtre.

### Mode automatique

- En mode AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement le mode refroidissement, chauffage (non disponible sur les modèles à refroidissement seul) ou ventilation en fonction de la température ambiante que vous avez sélectionnée et la température réelle de la pièce.
- Le climatiseur fera en sorte que la température ambiante soit toujours le plus proche possible du point de consigne que vous avez paramétré.
- En mode AUTO, vous ne pouvez pas modifier la vitesse du ventilateur.

REMARQUE: En mode AUTO, le témoin du mode AUTO et celui du mode de fonctionnement s'éclairent sur certains modèles.

### VENTILATION

- Appuyez sur le bouton «MODE» jusqu'à ce que le témoin du mode VENTILATION s'allume.
- Appuyez sur le bouton «FAN SPEED» pour sélectionner la vitesse du ventilateur. La température ne peut pas être réglée.
- Ne pas mettre la gaine à la fenêtre.

### Minuteur

- Lorsque l'unité est en marche, appuyez sur le bouton TIMER pour programmer l'heure à laquelle le climatiseur doit s'arrêter. Le témoin Minuteur éteint (OFF) s'allume. Appuyez sur les boutons Haut ou Bas pour sélectionner l'heure de votre choix. Appuyez de nouveau sur le bouton TIMER dans les 5 secondes pour que le programme d'arrêt automatique commence. Le témoin Minuteur en marche (ON) s'allume. Appuyez sur les boutons Haut ou Bas pour sélectionner l'heure de mise en marche automatique de votre choix.

- Lorsque l'unité est arrêtée, appuyez sur le bouton TIMER pour programmer l'heure à laquelle le climatiseur doit se mettre en marche. Appuyez de nouveau dessus dans les 5 secondes pour programmer l'heure d'arrêt automatique.
- Appuyez sur les boutons Haut ou Bas pour modifier l'heure de déclenchement automatique, par incréments de 0,5h, jusqu'à 10h, puis par incréments de 1h jusqu'à 24h. Sur le tableau de commande le temps restant jusqu'à la mise en marche s'affichera.
- Le système repassera automatiquement à l'affichage de la température précédente si vous n'effectuez aucune action dans les 5 secondes.
- Mettre en marche ou éteindre l'unité à tout moment, ou mettre le minuteur sur 0h, annulera la fonction Mise en marche automatique ou Arrêt automatique.

### VEILLE (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE)

- Si vous appuyez sur le bouton SLEEP (ECO), la température sélectionnée augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) de 1°C/2°F (ou 1°F) en 30 minutes. La température augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) ensuite de 1°C/2°F (ou 1°F) supplémentaire dans les 30 minutes suivantes. Cette nouvelle température sera maintenue pendant 7 heures, puis le climatiseur reprendra la température d'origine. Le mode Veille/Économie d'énergie prend alors fin et l'unité continuera à fonctionner selon les paramètres à l'origine.

REMARQUE: Cette fonction n'est pas disponible avec les modes VENTILATION ou SÉCHAGE.

## Autres fonctions

### SUIVI / CAPTEUR DE TEMPÉRATURE (en option)

REMARQUE: Cette fonction doit exclusivement être activée à partir de la télécommande. La télécommande joue le rôle de thermostat à distance en captant la température précise à l'endroit où elle se trouve. Pour activer la fonction Suivi / Capteur de température, orientez la télécommande vers l'unité et appuyez sur le bouton Follow me / Temp Sensing. La télécommande enverra un signal au climatiseur jusqu'à ce que vous appuyez de nouveau sur le bouton Follow me / Temp Sensing. Si l'unité ne reçoit pas de signal de la télécommande pendant une durée de 7 minutes, elle abandonnera le mode Suivi / Capteur de température.

REMARQUE: Cette fonction n'est pas disponible avec les modes VENTILATION ou SÉCHAGE.

### REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Si l'unité s'éteint inopinément en raison d'une coupure de courant, elle redémarrera automatiquement selon la dernière configuration de fonction lorsque le courant reviendra.

### RÉGLAGE DE L'ORIENTATION DU FLUX D'AIR

Le volet peut être réglé automatiquement. Pour régler l'orientation du flux d'air automatiquement:

- Lorsque l'unité est mise en marche, le volet est complètement ouvert.
- Appuyez sur le bouton SWING sur le panneau de commande ou sur la télécommande pour activer la fonction oscillation automatique. Le volet oscillera de haut en bas automatiquement.
- Ne jamais régler le volet manuellement.

# Fonctionnement

## ATTENDRE 3 MINUTES AVANT DE REMETTRE L'UNITÉ EN MARCHÉ

Une fois que l'unité s'est arrêtée, elle ne pourra pas être remise en marche dans les 3 minutes qui suivent. Cette fonction permet de protéger l'unité. L'unité redémarrera automatiquement après 3 minutes.

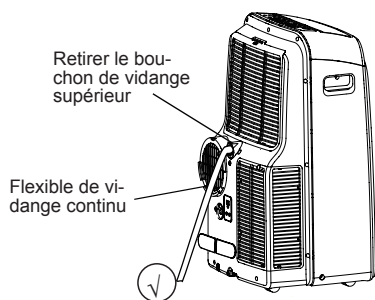
## GESTION ÉNERGÉTIQUE (sur certains modèles)

Lorsque la température ambiante est inférieure à la température programmée pendant une certaine durée, l'unité passera automatiquement en mode Gestion énergétique. Le compresseur et le moteur du ventilateur s'arrêteront. Lorsque la température ambiante est supérieure à la température programmée, l'unité abandonnera automatiquement le mode Gestion énergétique. Le compresseur et (ou) le moteur du ventilateur se remettront en marche.

REMARQUE: Pour les unités équipées d'un témoin de la fonction Gestion énergétique, ce témoin s'allumera lorsque cette fonction sera activée.

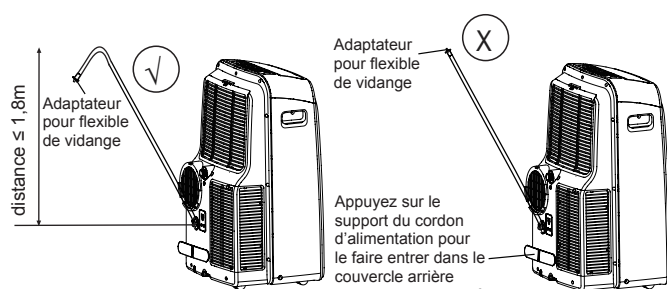
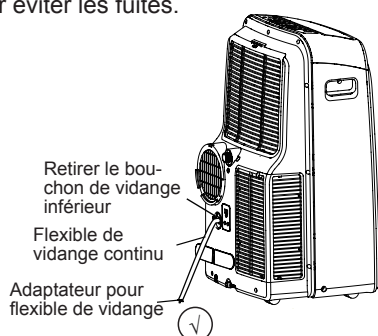
## Évacuation de l'eau

- En mode déshumidification, retirer le bouchon du flexible de vidange supérieur à l'arrière de l'unité et installer le raccord de vidange (raccord femelle universel 5/8") avec un tuyau 3/4" (disponible dans le commerce). Pour les modèles qui ne sont pas équipés d'un raccord de vidange, fixez simplement le flexible de vidange sur l'orifice. Mettre l'extrémité du flexible directement au-dessus de la zone d'évacuation dans votre sous-sol.

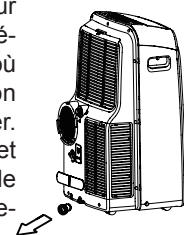


- En mode Chauffage par pompe à chaleur, retirer le bouchon de vidange inférieur à l'arrière de l'unité et installer le raccord de vidange (raccord femelle universel 5/8") avec un tuyau 3/4" (disponible dans le commerce). Pour les modèles qui ne sont pas équipés d'un raccord de vidange, fixez simplement le flexible de vidange sur l'orifice. Mettre l'extrémité ouverte de l'adaptateur de flexible directement au-dessus de la zone d'évacuation dans votre sous-sol.

REMARQUE: Vérifier que le flexible est bien en place afin d'éviter les fuites. Orienter le flexible vers l'évacuation, en vérifiant que rien ne gênera l'écoulement de l'eau. Mettre l'extrémité du flexible dans l'écoulement et vérifier que l'extrémité du flexible est vers le bas pour que l'eau s'écoule correctement (Voir III. avec ✓). Ne jamais l'orienter vers le haut. (Voir III. avec ✗). Si vous n'utilisez pas le flexible de vidange continu, vérifiez que le bouchon de vidange correspondant et la poignée sont bien en place pour éviter les fuites.



- Lorsque l'eau dans le plateau inférieur atteint un certain niveau, l'unité émet 8 bips sonores et «P1» s'affiche sur l'écran. Le processus de climatisation/déshumidification s'arrête alors immédiatement. Le moteur du ventilateur continue à fonctionner (c'est normal). Déplacez doucement l'unité vers un endroit où vous pourrez la vidanger, retirez le bouchon de vidange inférieur et laissez l'eau s'écouler. Remettez le bouchon de vidange en place et redémarrez l'unité, jusqu'à ce que le symbole «P1» disparaisse. Si l'erreur réapparaît, prenez contact avec un technicien.



REMARQUE: Assurez-vous de bien remettre le bouchon de vidange en place pour éviter les fuites lors de l'utilisation de l'unité.

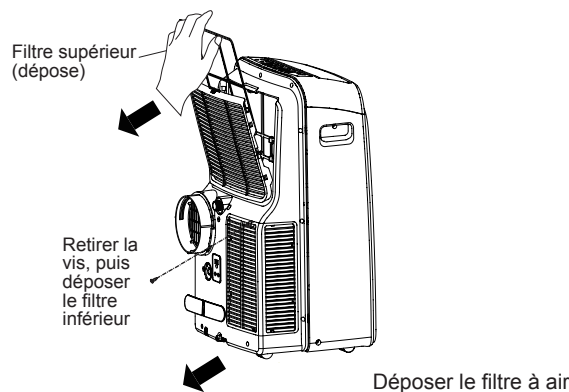
# Entretien



## AVERTISSEMENT

- Toujours débrancher l'unité avant toute opération de nettoyage ou de réparation.
- NE PAS utiliser de liquides ou produits chimiques inflammables pour nettoyer l'unité.
- NE PAS laver l'unité à l'eau. Cela pourrait entraîner un risque d'accident électrique.
- NE PAS faire fonctionner l'unité si le cordon d'alimentation électrique a été endommagé lors du nettoyage. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un cordon neuf fourni par le fabricant.

## Nettoyer le filtre à air



## ATTENTION

NE PAS faire fonctionner l'unité sans filtre; les poussières et les peluches pourraient l'obstruer et nuire à son bon fonctionnement.



# | Entretien

## Conseils d'entretien

- Veillez à nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines pour un fonctionnement optimum de l'unité.
- Le plateau de récupération d'eau doit être vidé immédiatement après l'apparition du signal P1 et avant de ranger l'appareil pour éviter la formation de moisissure.
- Dans les résidences où vivent des animaux de compagnie, essuyez régulièrement la grille éviter qu'elle ne soit obstruée à cause des poils des animaux.

## Nettoyage de l'unité

Nettoyer l'unité à l'aide d'un chiffon non-pelucheux humide et de détergent doux. Sécher l'unité à l'aide d'un chiffon non-pelucheux sec.

## Rangement de l'unité lorsqu'elle n'est pas utilisée

- Vider le plateau de récupération d'eau en suivant les instructions de la section suivante.

- Faire fonctionner l'appareil en mode FAN pendant 12 heures dans une pièce chaude pour qu'il sèche et ainsi éviter la formation de moisissure.
- Éteindre l'appareil et le débrancher.
- Nettoyer le filtre à air selon les instructions données dans la section précédente, Remettre le filtre propre et sec dans l'appareil avant de le ranger.
- Retirer les piles de la télécommande. Ranger l'unité dans un endroit frais et sombre. L'exposition à la lumière directe du soleil ou à une chaleur extrême peut réduire la vie utile de l'unité.

REMARQUE: La carcasse et la partie avant peuvent être dépoussiérées à l'aide d'un chiffon non huileux ou d'un chiffon humidifié dans une solution d'eau chaude et de détergent doux. Bien rincer et sécher. Ne jamais utiliser d'agent de nettoyage fort, de la cire ou du vernis sur l'avant de la carcasse. Bien essorer l'excès d'eau du chiffon avant d'essuyer le panneau de commande. Un excès d'eau dans ou autour des boutons peut endommager l'unité.

# | Diagnostic des pannes

Consultez le tableau suivant avant de prendre contact avec un technicien:

Problème	Cause possible	Dépannage
L'unité ne s'allume pas lorsque l'on appuie sur le bouton ON/OFF	Code d'erreur P1	Le plateau de récupération d'eau est plein. Éteindre l'unité, vider l'eau du plateau de récupération d'eau et redémarrer l'unité
	En mode REFROIDISSEMENT: la température ambiante est inférieure à la température programmée	Reprogrammer la température
L'unité ne refroidit pas bien	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteindre l'unité et nettoyer le filtre en suivant les instructions
	La gaine d'évacuation n'est pas raccordée ou est obstruée	Éteindre l'unité, débrancher le tuyau, éliminer les éventuelles obstructions et rebrancher le tuyau
	L'unité manque de réfrigérant	Faire appel à un technicien spécialisé afin qu'il examine l'unité et qu'il remette du réfrigérant
	La température programée est trop élevée	Diminuer la température programmée
	Les fenêtres et les portes de la pièce sont ouvertes	Vérifier que toutes les fenêtres et portes sont fermées
	La surface de la pièce est trop grande	Vérifier la surface de la pièce
L'unité fait du bruit et vibre beaucoup	Il y a des sources de chaleur dans la pièce	Retirer les sources de chaleur, si possible.
	Le sol n'est pas plat	Installer l'unité sur une surface plate et à niveau
L'unité fait un bruit de gargouillement	Le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des poils d'animaux	Éteindre l'unité et nettoyer le filtre en suivant les instructions
	Le bruit provient de la circulation du réfrigérant dans l'unité	C'est normal.

# | Remarques concernant la conception et la conformité

## Avis concernant la conception

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans notification préalable pour l'amélioration du produit. Consulter l'agence de vente ou le fabricant pour plus de détails. Toute mise à jour du manuel sera téléchargée sur le site web du service, veuillez vérifier la version la plus récente.

## Informations relatives à la classification énergétique

La classification énergétique de cette unité se fonde sur une installation utilisant une gaine d'évacuation non rallongée sans adaptateur pour fenêtre coulissante ni adaptateur d'évacuation mural A (comme indiqué dans la section Installation de ce manuel).

## Plage de températures de l'unité

Mode	Plage de températures
Refroidissement	17-35°C (62-95°F)
Séchage	13-35°C (55-95°F)
Chauffage (mode pompe à chaleur)	5-30°C (41-86°F)
Chauffage (mode chauffage électrique)	≤ 30°C (86°F)

# | Remarque à propos de l'élimination de cet appareil

Si cette unité est utilisée dans un pays européen, les informations suivantes doivent être prises en compte:

**ÉLIMINATION:** Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers ordinaires. Ce type d'appareils doit être collecté séparément afin de faire l'objet d'un traitement spécifique.

Il est interdit de jeter cet appareil avec les déchets ménagers.

Pour vous en débarrasser, plusieurs possibilités s'offrent à vous:

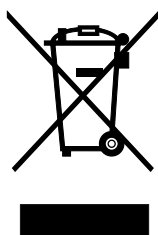
A) Vous pouvez le déposer gratuitement dans une installation municipale de récupération des déchets acceptant appareils électroniques.

B) Si vous achetez un appareil neuf, le vendeur devra reprendre gratuitement votre ancien appareil.

C) Le fabricant reprendra l'ancien appareil pour l'éliminer sans frais pour l'utilisateur.

D) Les appareils contenant des ressources précieuses, vous pouvez les revendre à des ferrailleurs certifiés.

La dépose sauvage de déchets dans les forêts et les champs sont dangereux pour la santé; des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans le chaîne alimentaire.



CP046IU-PDN7  
16120600000751



Kaysun  
by frigicoll

**BUREAU CENTRAL**

Blasco de Garay, 4-6  
08960 Sant Just Desvern  
(Barcelone)  
Tel. +34 93 480 33 22  
<http://www.frigicoll.es/>  
<http://www.kaysun.es/fr/>

**MADRID**

Senda Galiana, 1  
Poligono Industrial Coslada  
28820 Coslada (Madrid)  
Tel. +34 91 669 97 01  
Fax. +34 91 674 21 00  
[madrid@frigicoll.es](mailto:madrid@frigicoll.es)